

TECHNICAL REPORT
RAPPORT TECHNIQUE
TECHNISCHER BERICHT

DRAFT
CLC/prTR 50417

March 2009

Will supersede CLC/TR 50417:2003

English version

**Safety of household and similar electrical appliances -
Interpretations related to European Standards in the EN 60335 series**

This draft Technical Report is submitted to CENELEC members for comments prior to the voting meeting.
Deadline for CENELEC: 2009-06-05.

It has been drawn up by CLC/TC 61.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Warning : This document is not a Technical Report. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a Technical Report.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

This draft Technical Report was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 61, Safety of household and similar appliances.

It is circulated for comments prior to the voting meeting foreseen on 2009-06-18 in accordance with the Internal Regulations, Part 2, Subclause 11.4.3.2 (simple majority).

This document will supersede CLC/TR 50417:2003.

The modifications towards current CLC/TR 50417:2003 are highlighted in blue colour. They will remain for vote and will go to black for publication.

This Technical Report includes all the interpretations agreed up to the London meeting of TC 61 in December 2008.

Interpretations relating to a particular standard are listed together, the Parts 2 of EN 60335 being associated with the appropriate edition of Part 1. For each standard, the interpretations are listed in the order of clauses and Subclauses.

Each interpretation is identified by

- the place and date of the meeting when it was agreed,
 - the document number of the minutes of the meeting,
 - the number of the reference document, when applicable,
 - a code with the format YYYY/XX, where
- | | |
|------|--|
| YYYY | is the year when the interpretation was decided, |
| XX | is the number of the interpretation, restarted every year. |

29

Contents**30 EN 60335-1:1994 and related standards**

31	EN 60335-1:1994	General requirements	4
32	EN 60335-2-15:1996	Appliances for heating liquids	7
33	EN 60335-2-24:1999	Refrigerators, food freezers and ice makers	8
34	EN 60335-2-72:1998	Automatic machines for floor treatment.....	9
35	EN 60335-2-97:2000	Drives for rolling shutters.....	10

36 EN 60335-1:2002 and related standards

37	EN 60335-1:2002	General requirements	11
38	EN 60335-2-4:2002	Spin extractors.....	13
39	EN 60335-2-6:2003	Cooking ranges, hobs and ovens	14
40	EN 60335-2-7:2003	Washing machines.....	15
41	EN 60335-2-8:2003	Shavers, hair clippers, etc.....	16
42	EN 60335-2-9:2003	Toasters, grills, etc.	17
43	EN 60335-2-11:2003	Tumble dryers.....	18
44	EN 60335-2-13:2003	Deep fat fryers, frying pans and similar appliances.....	19
45	EN 60335-2-14:2003	Electric kitchen machines.....	20
46	EN 60335-2-15:2002	Appliances for heating liquids	21
47	EN 60335-2-17:2002	Blankets, pads and similar flexible heating appliances	22
48	EN 60335-2-23:2003	Appliances for skin or hair care.....	23
49	EN 60335-2-24:2003	Refrigerating appliances.....	24
50	EN 60335-2-27:2003	UV appliances	25
51	EN 60335-2-31:2003	Range hoods	26
52	EN 60335-2-34:2002	Motor compressors	27
53	EN 60335-2-43:2003	Clothes dryers and towel rails	28
54	EN 60335-2-52:2003	Oral hygiene appliances.....	29
55	EN 60335-2-60:2003	Whirlpools.....	30
56	EN 60335-2-61:2003	Storage room heaters	31
57	EN 60335-2-89:2002	Commercial refrigerating appliances	32

58	EN 60335-1:1994	General requirements	
59			
60	1995/01 - General		Dublin, May 1995, CLC/TC 61(SEC)1027
61			CLC/TC 61(FR)292
62			
63	In class II constructions of appliances it is not allowed to reverse the basic and the supplementary insulation.		
64			
65			
66	1996/01 - General		Copenhagen, May 1996, CLC/TC 61(SEC)1075
67			CLC/TC 61(SEC)1000
68			
69	For testing motor capacitors in appliances under the scope of EN 60335, document IEC 61/1055/CD should be used.		
70			
71			
72			
73	1996/02 - General		Athens, November 1996, CLC/TC 61(SEC)1098
74			CLC/TC 61(SEC)1087
75			
76	The mass of the appliance is to be considered with the empty appliance, if nothing is said in the particular standard or for a particular clause.		
77			
78			
79			
80	1998/01 - General		Brussels, May 1998, CLC/TC61(SEC)1185
81			
82	Controls are considered to comply with EN 60730 if they complied with the previous relevant standard before the date specified in EN 60730, and may be used in an appliance until the end of the certification period.		
83			
84			
85	NOTE Controls will also have to comply with the applicable requirements of EN 60335 series standards.		
86			
87			
88	2000/01 - General		Kristiansand, June 2000, CLC/TC 61(SEC)1287
89			
90	The word "similar" in the title "Toxicity and similar hazards" means other hazards, which may be applicable but not covered by the standard.		
91			
92			
93			
94	2000/02 - General		Brussels, October 2000, CLC/TC 61(SEC)1302
95			
96	Concerning the use of socket-outlets on appliances, those should be of the appropriate type as specified in IEC 60083:1997 for the relevant countries.		
97			
98			
99			
100	1998/02 - Clause 1		Naples, November 1998, CLC/TC61(SEC)1218
101			
102	The scope of EN 60335-1:1994 is meant to include the safety of operators which are instructed to operate the machine, but which are non electrical experts.		
103			
104			
105			
106	1996/03 - Subclause 15.1.2		Copenhagen, May 1996, CLC/TC 61(SEC)1075
107			CLC/TC 61(SE)351
108			
109	Parts which are to be removed in accordance with the instructions for use and which can be removed only with the aid of a tool, shall not be removed, only for the purpose of the test of 15.1.2.		
110			
111			
112			
113	2002/01 - Subclause 19.13		Brussels, November 2002, CLC/TC 61(SEC)1403
114			CLC/TC 61(IT)258
115			
116	In general, creepage distances and clearances are not measured during and after the tests of Clause 19.		

117 **EN 60335-1:1994** **General requirements** (*continued*)

118

119 1997/01 - Subclause 22.33

Edinburgh, May 1997, CLC/TC 61(SEC)1127

120

CLC/TC 61(SE)393

121

122 **Add** the following note:

123

124 NOTE 2 An air layer is not considered sufficient as one of the layers of double insulation, if it is likely that the air layer could be bridged by
125 leaking liquid".

126

127

128 1996/04 - Subclause 22.42

Athens, November 1996, CLC/TC 61(SEC)1098

129

CLC/TC 61(AT)260

130

131 Concerning Y2 capacitors used as protective impedance, the following applies for bridging insulations:

132

133 a) Two Y2 capacitors (voltage proof 1 500 V,
134 peak impulse 5 kV);
135 combination Y2 (basic insulation) +
136 Y2 (supplementary insulation)Not accepted.
Acceptance for two Y2 capacitors
with voltage proof 2 500 V only

137

138 b) Combination Y1 (basic insulation) +
139 Y2 (supplementary insulation)Accepted for Y2 capacitors with
voltage proof 2 500 V only

140

141 c) Combination Y2 (basic insulation)
142 + Y1 (supplementary insulation)

Accepted (idem b)

143

144 d) Combination of three Y2 capacitors in series

Not accepted

145

146

147 1995/02 - Subclause 24.1.1

Dublin, May 1995, CLC/TC 61(SEC)1027

148

CLC/TC 61(SEC)995

149

150 Miniature fuses with other ratings or dimensions than those in EN 60127 can be accepted under the following
151 conditions:

152

153 - It shall not be possible to change the fuse without removing a cover with the use of a tool.

154

155 - The fuse and the fuseholder shall be marked to ensure correct replacement.

156

157 - The fuse shall be checked in the appliance; 10 samples shall break reliably under fault conditions.

158

159

160 1994/01 - Subclause 24.1.2, note 2

Oslo, April 1994, CLC/TC 61(SEC)972

161

162 The switching part of an automatic control (or programmer) with an off position is considered as a switch. An
163 endurance test is only necessary if such a switch is required by the standard.

164

165

166 2001/01 - Subclause 25.7

Delft, May 2001, CLC/TC 61(SEC)1330

167

168 The words « shall not be lighter than » means that any heavier standardized cord can be used.

169

170

171 2001/02 - Subclause 25.22

Paris, November 2001, CLC/TC 61(SEC)1349

172

CLC/TC 61(SEC)1334

173

174 **Replace** the second dashed item by:

175

176 - be located so that the connector can be inserted into the correct engagement position without difficulty and
177 that improper engagement is not readily possible;

178 **EN 60335-1:1994** **General requirements** (*end*)
179
180 1999/01 - Subclause 26.10 Pamplona, June 1999, CLC/TC 61(SEC)1244
181 CLC/TC 61(DK)123
182
183 This subclause does not apply to earth terminals.
184
185
186 1992/01 - Subclause 30.2 Pettenasco, September 1992, CLC/TC 61(SEC)869
187
188 "not likely to be ignited" belongs to decorative trims, knobs and other parts.
189
190
191 2000/03 - Annex ZD Kristiansand, June 2000, CLC/TC 61(SEC)1287
192 CLC/TC 61(SEC)1257
193
194 Clause 29 has to be mentioned instead of 29.1 with regard to distances, because 29.2 (distance through
195 insulation) is also involved.

Draft for EN 60335-1

196	EN 60335-2-15:1996	Appliances for heating liquids	
197			
198	1999/02 - Subclause 7.1		Berlin, November 1999, CLC/TC 61(SEC)1260
199			Pamplona, June 1999, CLC/TC 61(SEC)1244
200			
201	The text in the second paragraph is to be read as follows: "... unless they cannot be filled beyond their rated capacity or withstand the test of 15.2 of this Part 2 when filled completely".		
202			
203			
204			
205	2002/02 - Subclause 15.102		Brussels, November 2002, CLC/TC 61(SEC)1403
206			
207	The height of 200 mm refers to a distance of 200 mm between the outlet of the funnel and the contacts.		
208			
209			
210	1999/03 - Subclause 19.103 (of EN 60335-2-15:1996/A1:1999)		Pamplona, June 1999, CLC/TC 61(SEC)1244
211			CLC/TC 61(SEC)1238
212			
213	The compliance criteria of 19.13 apply to 19.103.		
214			
215			
216	1999/04 - Subclause 25.8		Berlin, November 1999, CLC/TC 61(SEC)1260
217			
218	The requirement of 25.8 is also applicable to detachable cords delivered with the product.		

219 **EN 60335-2-24:1999** **Refrigerators, food freezers and ice makers**

220

221 2000/04 - Subclauses 22.107.1, 22.108 and 22.109

Kristiansand, June 2000, CLC/TC 61(SEC)1287

222

CLC/TC 61(DE)542

223

224 "One shot" protective devices may be fitted in areas where flammable refrigerants will stagnate.

Draft for Enquiry

225 **EN 60335-2-72:1998** **Automatic machines for floor treatment**
226
227 1997/02 - Subclause 7.12 Fehrltorf, October 1997, CLC/TC 61(SEC)1162
228
229 It is not the intention that ROPS (Rolling objects protection systems) and FOPS (Falling objects protection
230 systems) are required. The use of these systems will depend on the user and the place where the machine will
231 be used. Requirements for ROPS and FOPS are indicated in 22.Z102.
232
233 1997/03 - Subclause 22.Z101 Fehrltorf, October 1997, CLC/TC 61(SEC)1162
234
235 No cabin is required, but if it is required, then it should comply with the requirements of 22.Z101.
236

Draft for Enquiry